

Bhaluwa ja a Pauli ku Bhapilipi Shilongolelo

A Pauli pubhaajandishilenje jene bhaluwaji bhakilishitu bha ku Pilipi, bhali bhatabhilwe, puiganishiwa pubhajandishe shaka sha 55 a Yeshu bhakabhelekweje. Shilambo sha ku Pilipi pushaliji mmbali ja kuliwila lyubha nshilambo sha ku Makedonia ja Bhagiliki bhata-mangana kuntundu. Kwa mmbali ya ku Ulaya sheneshi pushaliji shilambo sha ntai kulungushiya Ngani ja Mmbone na a Pauli, bhalikopshela ku Tolowa, mmwanja gwabho gwa bhili gwa liengo lyabho lya shitume.

Bhakilishitu bha kwene ku Pilipiko, ni bhaapinjilenje a Pauli na kwaajangutila mmaengo gabho, pubhajabhulaga ku Makedonia kubhatabhilwe (2 Bhakolinto 11:8-9), a Pauli bhanakwajandishilanga Bhakilishitu bha ku Pilipi nkwaatendelanga eja kwa mishango jabhonji jibhaakamwiyenje a Epapulodito bhaapeleshele, na bhakwaajiganyanga indu yaigwinji na kwaataganga ntima, kuti bhaakulupalilanje a Yeshu.

A Pauli bhanakwaaleyanga bhaashomanga jene bhaluwa jino, ga ikundi ikagulila majiganyo ga Shiyaudi, gakumbwiye mitau munkumbi gwa bhaakulupalilanga.

Jene bhaluwaji pujishemwa, “bhaluwa ja angalala,” pabha ga angalala gashitaywa pa-

pagwinji mmaluwamu. Kwene angalalako pukutamile nkwaakulupalila a Kilishitu, pabha maengo gabho gashitaywa kwa ibheleketo ya shiijimba ikalandana na ina (2:6-11). Bhuli numbe mmwe nkubhweni kwene kuangalalako?

Ipali Mwenemo

1. A Papauli bhanatandubha bhaluwa jabho kwa kwaalamushilanga bhandu bha likanisha lya Bhapilipi (1:1-2).
2. Kabhili bhankunguluka nabhonji ga ngani jabho (1:3-2:30).
3. Kungai bhanakwaapanganga malajilo ga nndamo ja Shikilishitu (3:1-4:9).
4. A Pauli bhanamalishiya bhaluwa jabho ku likanisha lya Bhapilipi kwa kwaatendelanga eja kwa upo yabhonji na jamula ntenga gwabho (4:10-23).

Kulamushila

¹ Nne a Pauli na a Timoteo, bhatumishi bha a Yesu Kilishitu, tunakunnjandishilanga mmanganya bhandu bha ukonjelo bha ku Pilipi nnundenenje na a Kilishitu, pamo na ashikalongolele na bhatumishi bha likanisha. ² Nema na ulele ikopoka kwa Atati a Nnungu na ku Bhakulungwa bhetu a Yesu Kilishitu ibhe na mmanganyanji.

Kutenda Eja na Juga

³ Ngunakwaatendela eja a Nnungu bhangu kila pungunkumbushilanga. ⁴ Kila pungunjulilanga mmowe, ngunajuga kwa angalala, ⁵ kwa ligongo lya nyangutila kwenunji nku-lunguya Ngani ja Mmbone, kumila lyubha

lya tandubha lila, mpaka lelo. ⁶ Na nne ngunakulupalila kuti a Nnungu bhatandwibhe liengo lya mmbone mmitima jenunji, shibhapunde tenda na maliya mpaka lyubha lya bhuja a Yeshu Kilishitu. ⁷ Nneyo peyo, ngunaapinjikwa kunnganishiyanga mmanganyanji mmowe, pabha munninginji muntima gwangu. Numbe nshinyangutilanga na nkali nnaino nd-abhilwe ino, na ata punaaliji nganabhe tabhwa, nnema jibhambele a Nnungu jila, ja bheleketela na kong'ondela Ngani ja Mmbone. ⁸ A Nnungu ni bhaakong'ondela bhangu, shinguti lokolila kummonanga malinga a Yeshu Kilishitu shibhampinjilenje kwa kaje.

⁹ Kujuga kwangu ni akuno, kuti, kupinga kwenunji kupunde jenjesheka kwa kaje nnunda na nnumanyiyo lowe, ¹⁰ nkupinga nng'agulanje indu ya mmbone. Penepo shimmanganje na mitima ja mmbone, gwangali gambwa shoshowe mpaka lyubha lya bhuja a Kilishitu. ¹¹ Akuno nngumbeywenje indu ya mmbone, ishibhampanganje a Yeshu Kilishitu bhayene, kwa ligongo lya ukonjelo na iniywa kwa a Nnungu.

Kulama kwa Ligongo lya a Kilishitu

¹² Bhai ashaalongo ajangunji, ngunapinga mmumanyanje kuti, gowe gambatile gala gashinkunyangutila nkujeneya Ngani ja Mmbone. ¹³ Kwa lyene ligongolyo, bhalinda bhowe na bhandunji bhana bhowe apano bhamumanyinji kuti, kutabhwa kwangu ni kwa ligongo lya kwaatumishila a Kilishitu.

¹⁴ Bhai, kwa ligongo lya tabhwa kwangu,

kushikwaatendanga ashaalongo ajangunji bhabhagwinji bhaakulupalilanje Bhakulungwa, mpaka nitumbililanga kulunguya ntenga gwa a Nnungu gwangali bhoga.

¹⁵ Kweli, bhananji bhanalunguyanga ngani ja a Kilishitu kwa ligongo lya lupimililo na nngomo, ikabheje bhananji kwa ndumbililo ya mmbone.

¹⁶ Bhakwetenje ndumbililo ya mmbone, bhana-tendanga nneyo kwa ntima gwa pinga, numbe bhamumanyinji kuti njitabhwa, pabha a Nnungu bhashimba liengo lya bheleketela Ngani ja Mm-bone. ¹⁷ Ikabhe bhananji bhanakwalunguyanga a Kilishitu kwa nngomo na wala nngabha kwa ntima gwa uguja, bhaliganishiyanga kuti, shib-hanyenjesheyanje mboteko nkutabhwa kwangu.

¹⁸ Igala nndi! Nne ngunaangalala ibhaga bhandu bhanakwalunguyanga a Kilishitu momowe mula, ibhe kwa ndumbililo ya mmbone eu yangali ya mmbone. Kwa lyene ligongo lyo nne shing'angalale, na shimbunde kuan-galala, ¹⁹ pabha nimumanyi kuti kwa juga kwe-nunji na kwa jangutilwa naka Mbumu jwa a Yeshu Kilishitu, gambatile gala shigapindikushe nibha ntapulo gwangu. ²⁰ Punguganishiya

na kulupalila kwangu kuti, ngatokamala nku-tenda liengo lyangu, ikabhe shingole makan-gala mobha gowe, na kaje agano mobha gano, nkupinga kwa nkulama kwangu eu nkuwa kwangu naape a Kilishitu kuishimika.

²¹ Pabha kwangu nne, kulama ni a Kilishitu na kuwa ni pwaida. ²² Bhai monaga kwa

lama kwangu shingombole tenda liengo likwete

pwaida, bhai ng'agule nndi? Nne ngakushi-
manya! ²³ Ngunalongwa indu ibhili, ngu-
nalokolila nijileshe ajino ndamo jino niijendele
ngatame na a Kilishitu, pabha lyeneli ni lya
mmbone kaje, ²⁴ ikabheje nonjeyaga kulama,
ni sha mmbone kwenu mmanganyanji. ²⁵ Kwa
kugamanya genega, nimumanyi kuti shimbunde
kulama, nonjeye na mmanganyanji, nkupinga
mpundanje kwiishimilika na angalala nngulu-
pai. ²⁶ Bhai shimwipunilanje nne, nkulundana
na a Kilishitu Yeshu, pushimme na mman-
ganyanji kabhili.

²⁷ Bhai shindu shikulungwa, ndamo jenunji
jibhe malinga shiipinjikwa na Ngani ja Mmbone
ja a Kilishitu, nkupinga ng'ikaga eu ngaishe,
mbilikane kuti nnakwiishimilikanga ukoto kwa
ntima gumo, na lundana nkukomana ngondo
pamo, kwa ligongo lya ngulupai ga Ngani
ja Mmbone. ²⁸ Nnaajogopanje ashaamagongo
ajenunji, nkolanje makangala, yeneyo shiibhe
shilangulo ukoto, kuti bhanganyanjibho shib-
halepelanje na mmanganyanji shinkombolanje,
pabha a Nnungu bhayene shibhankomboyanje.
²⁹ Pabha mmanganyanji nshipegwanga nema
ja kwaakumulila liengo a Kilishitu, nngabha
kwa kwaakulupalilape, ikabhe na potekwa kwa
ligongo lyabho. ³⁰ Kwa nneyo nnongananje na
nne nkukomana ngondo. Ngondo jinjibhweninji
nilikomana, na launo ngunakomana, malinga
shinkupilikananga.

Kukaguya Kwiitalika kwa a Kilishitu

¹ Ibhaga, ndamo jenunji mwa a Kilishitu jilikumpanganga mashili, ibhaga kupali kungalala kokowe nkupingana na Bhenebho, ibhaga kupali kulundana kokowe naka Mbumu jwa Ukonjelo, na ibhaga gupali uguja gogowe na bhonelana shiya. ² Bhai, nkamilishanje kungalala kwangu kwa kola ng'aniyo imo, kupingana kumo, na ntima gumo, na tumbilila kumo.

³ Nnatendanje shindu shoshowe kwa taungana eu kwa kwiipuna, ikabhe mwiitalikanje mwaashayenenji, kila mundu annganishiye nnjakwe kuti jwa mmbone kupunda nnyene.

⁴ Mundu analoleye pwaida jakwe nnyene, ikabhe na pwaida ja ashaajakwenji.

⁵ Nkolanje ng'aniyo mmitima jenunji malinga ibhaakwete a Yesu Kilishitu.

⁶ Bhenebho kumila kundandubho pubhaliji malinga a Nnungu, ikabheje kubha malinga a Nnungu, bhanga-tolelela kuti shindu shangakomboleka kuleka.

⁷ Ikabhe, kwa engwa kwabho bhayene, gubhaleshile yowe ibhakwete, gubhaitendile mbuti ntumwa, nibha malinga mundu.

⁸ Bhakabhonesheje malinga mundu, nikwiinyegaya na kunda mpaka kuwa, elo, kuwa munshalabha.

⁹ Kwa nneyo, na Bhalabho a Nnungu gubhaakweshiye kunani kaje, gubhaapele lina likulungwa kupunda mena gowe.

¹⁰ Nkupinga kwa lina lya ambi libhapegwilwe a Yeshu, indu yowe ya kunnungu, na ya pa shilambolyo, na ya pai litaka, yaatindibhalile,

¹¹ na kila mundu alumbe kuti, bhene bhaashemwa a Yeshu Kilishitu ni Bhakulungwa, kwa ukonjelo gwa Atati a Nnungu.

Mmanganje Shilangaya pa Shilambolyo

¹² Bhai ashaambwiga ajangunji, malinga shimwambilikanilangaga mobha gowe punaliji na mmanganyanji, bhai nkali nnaino shini kwataliya shino, mpundanje kumbilikanila. Ntendanje liengo kwa ligongo lya kamilisha ntapulo gwenunji, kwa jogopa na ungumila.

¹³ Pabha a Nnungu ni bhaatenda liengo mmitima jenunji, nkunkomboyanga nkupinga ntendanje indu ibhapinga Bhayene.

¹⁴ Ntendanje indu yowe gwangali inginika na wala mitau, ¹⁵ nkupinga nnakolanje shilebho na mmanganje bha ndamo ja mmbone. Nkupinga mmanganje bhana bha mmbone bha a Nnungu bhangelinginji ila munkumbi gwa bhandu bhangelinginji bha mmbone na bhaobhilenje bha pa shilambolyo pano. Mmanganje shilangaya malinga shiikulangaya ndondwa kuliunde, ¹⁶ nnikwaalungushiyanga malobhe ga gumi. Na penepo nne shingole ligongo lya kwiipuna lyubha lya kwiya a Kilishitu, shiimanyishe kuti liengo lyangu na tumbila kwangu nngabha kwayoyo.

17 Nkali gumi gwangu ushoywaga nibha mbepei, pamo na ngulupai jenunji jili mbepei kwa a Nnungu, bhai, ngunakuinonyela na angalila na mmanganyanji mmowe. 18 Nneyo peyo, na mmanganyanji nnapinjikwanga kwinyonyela na angalila pamo na nne.

A Timoteo na a Epapulodito

19 Nkwaakulupalila Bhakulungwa a Yesu, shinaatume a Timoteo bhajiye kunngwenunji agano mobha pegano, nkupinga ndaganje ntima pushimbilikane genu mmanganyanjipo.

20 Pabha nangali mundu juna akwete ntima gumo na nne malinga bhenebho, shibhajiye kunnolanga na kunnjangutilanga.

21 Bhananji bhowe ibhaloleyanga ibhapinganga ashaayenenji, wala nngabha ya a Yesu Kilishitu.

22 Ikabheje mmanganyanji mwaamanyinji a Timoteo shibhashite bhoneka, kuti bhashikamula liengo lya lunguya Ngani ja Mmbone na nne, mbuti mwana naka nng'inagwe.

23 Bhai ngunakulupalila kwaatuma bhenebho kunngwenunji, pene pushiniimanye ishindendelweyo.

24 Numbe namwene nkwaakulupalila Bhakulungwa shinyiye kunngwenunjiko nngabha pa kabha.

25 Bhai ngunaganishiya kwaatuma kabhili apwanga a Epapulodito kunngwenunji, bhakamula liengo na nne, bhakomana ngondo ajangu, numbe ni bhantenga bhenunji na bhanyangutile nne kwa indu inapinjile. 26 Pabha bhashikola lilaka lya kwiya kunnolanga mmowe, ikabheje

bhashiinjika malinga shimpilikenenje kuti bhatendaga lwala. ²⁷ Kweli bhashinkulwala kwa tome na kuwa, ikabheje a Nnungu gubhaabhonele shiya, na nngabha bhenebhope, ikabheje na nne gubhamonele shiya nkupinga ngunapunde injika, nkuinjika.

²⁸ Kwa nneyo, ngunatumbilila kwa kaje kwaatumama kunngwenunji, nkupinga pushimwaabho-nanje kabhilipo nng'angalalanje, na nne lipamba lyangu linjoshe. ²⁹ Bhai, mwaaposhelanjje kwa angalala nkulundana na Bhakulungwa, na bhandunji bha nneyo mwaaishimiyanjje, ³⁰ pabha kwa ligongo lya liengo lya a Kilishitu pubhaliji tome na kuwa ni jogoya ndamo jabho, nkupinga bhanyangutile nne pumwalepenenje mmanganyanji, pabha mwalinginjiji kwa taliya.

3

Nnakulupalile ya Nshiilu

¹ Bhai ashaalongo ajangunji, nng'angalalanje nkulundana na Bhakulungwa. Nne ikandotoya kunjandishilanga indu ila pe ila, pabha shimpwaanje mmanganyanji. ² Mwiiteiganje na bhandunji bhaatendanga yangali ya mmbone, bhandunji bha malinga mbwa, bhaakomelesheyanga ga kwaapotekanga bhandunji, gwangali ligongo. ³ Pabha tujalwishe ukoto ni uwe, tukwaatindibhalila a Nnungu kwa Mbumu jwabho na kwiipuna ga lundana na a Yesu Kilishitu. Wala tukaakulupalila ga nshiilu. ⁴ Nkali nne mbin-gaga, ngunakombola kukulupalila ya nshiilu.

Monaga apali mundu akwete ligongo lya kulu-palila ya nshiilu, nne njipunda.

⁵ Nne punajalwishe lyubha lya nane ngabhelekweje, nne ni jwa a Ishilaeli kabhila ja a Bhenjamini, Nanng'ebhulania jwa Bhaebhulania, ga kagulila shalia ja a Musha, nne Nam-palishayo, ⁶ natendaga tumbila kwa kaje mpaka nikulipoteka likanisha, na kwa ngani ja uguja gwa kagulila shalia ja a Musha, ngakweteje shilebho.

⁷ Ikabheje kwa indu inaganishiyaga ya mbwaa nne, njikwibhona nngabha shindu kupunda kwaapinga a Kilishitu. ⁸ Elo, nngabha genegope, ikabhe indu yowe ngunakwibhona nngabha shindu, kwa ligongo lya mmbone lya kwaamany a Kilishitu Yeshu, Bhakulungwa bhangu. Kwa ligongo lya Bhenebho njileka kila shindu, nikwiibhona mbuti mai, nkupinga naapate a Kilishitu, ⁹ nilundana nabho kaje. Nne ngunakole aki jipatikana kwa kunda shalia. Ikabheje nnaino njikola aki pungwaakulupalila a Kilishitu, aki jikopoka kwa a Nnungu kwa ligongo lya ngulupai. ¹⁰ Shingupinga naamanye a Kilishitu na kugabhona mashili ga yuka kwabho, na kundikanywa mmboteko yabho nililandanywa nshiwo shabho, ¹¹ numbe nne ngulikulupalila kuti ng'waga shinyuywe.

Kutumbila Nikwiikombolela

¹² Nngabha kuti njimaliya eu njitimilila, ng'oo! Ikabhe ngunatumbila ga mwanja nkupinga mbate shene shiindenda ngamulwe na a Yeshu Kilishitu. ¹³ Mwashaalongo ajangunji,

ngaganishiya kuti mbatile shenesho, ikabheje shingutenda shimo, ngunalibhala gapitile gala, nitumbilila gali mmujo. ¹⁴ Bhai, ngunatum-bila na mwanja kuloya kundumbilile, nkupinga mbate upo injemelwe na a Nnungu kopoka ku nnungu, kupitila a Yeshu Kilishitu. ¹⁵ Bhai, uwe tubhowe tukomele mmitima, uwe tunganishiye genego, na ibhaga nnganishiyangaga muna, bhai a Nnungu shibhannanguyanje genego. ¹⁶ Bhai apano putuishile pano tunalesshelele, ikabheje tupunde kwenda mmujo.

¹⁷ Ashaalongo ajuangunji, nngaguyanje ingutenda nne, na mwaalolanje bhene bhaakaguyanga gutunnjigenyenje gala. ¹⁸ Nammalanjilenje genego papagwinji, nnaino ngunakummalanjilanga akuno nilikopoka minyoi kuti, bhandu bhabhagwinji bhanatamangana mbuti bha magongo, bha shiwo sha a Kilishitu munshalabha. ¹⁹ Mpelo gwabhonji ni kuobha, na nnungu jwabhonji ni ilokoli ya shiilu, na bhanakwiipunilanga ya tokomala, ibhaganishiyanga ya pa shilambolyope. ²⁰ Ikabheje uwe ushilambo gwetu kuuli kunnungu, koposhela kweneko tunakwaalolela kwa lilaka, Bhaatapula na Bhakulungwa bhetu a Yeshu Kilishitu. ²¹ Bhaapinga tindiganya iilu yetu yangali mashili ino, nkupinga ilandane na shiilu shabho sha ukunjelo, kwa gene mashiligo shibhaibhishe indu yowe, ibhe muukulungwa gwabho.

Malajilo

¹ Bhai ashaalongo ajangunji bhungumpin-ganga, ngunalokolila kummonanga kabhili, mmanganyanji nninginji kuangalala kwangu, na shilemba shangu, bhai nnapinjikwanga kwiishimilika nkulundana na Bhakulungwa, mmanganya ashaambwiga ajangu.

² Ngunakwaashondelesheyanga a Eudiya na a Shintike kuti bhaelewananje nkulundana na Bhakulungwa. ³ Na mmwe apwanga, ngunakumpinga mwaajangutilanje bhene bhanabhakongwebho, pabha bhashitendanga liengo lya lunguya Ngani ja Mmbone pamo na nne, na a Kelementi na bhatumishi ajangunji bhowe, bhene bhajandikwenje mena gabhonji nshitabhu sha gumi.

⁴ Bhai, nng'angalalanje nkulundana na Bhakulungwa mobha gowe, kabhili nguti, nng'angalalanje! ⁵ Kwiitimalika kwenunji kumanyishe na bhandu bhowe. Bhakulungwa bhali tome na bhuja. ⁶ Shindu shoshowe shinampanganje lipamba, ikabhe kwa kila shindu kwa juga na tenda eja kwa a Nnungu, na itupinga imanyishe na a Nnungu. ⁷ Na ulele gwa a Nnungu upita lunda lowe, shigunngoyanje mitima jenunji na ndumbililo yenunji, nkulundana na a Kilishitu Yesu.

⁸ Kungai, ashaalongo ajangunji, yoyowe ili ya kweli, na yoyowe ili ya ishima, na yoyowe ili ya aki, na yoyowe ili ya mmbone, na yoyowe ili ya konja, na yoyowe ya iniywa ukoto, na upagwaga uguja gogowe, nnganishiyanje yeneyo. ⁹ Ntendanje gowe gumwijigenyenje na

poshela kopoka kwangu nne, gumpilikenenje nilibheleketa na kugabhona ntendanje genego. Na Bhalabho a Nnungu bha ulele shibhabhe na mmanganya.

Kutenda Eja ga Upo ya Bhapilipi

¹⁰ Nkulundana na Bhakulungwa njiangalala kaje kubhona kuti, kungai nnangumbushilanga kabhili, kweli mwangumbushilangaga, ikabheje nkapatangaga malanga ga tenda shindu.

¹¹ Ngaabheleketa nneyo kwa ligongo lya pinga indu, pabha njikwiiiganya togolela na indu ingwete.

¹² Nikumanyi kumalilwa na kushulushilwa. Njikwiyobhelesheya kutogolela kwa kila shindu, nkujukuta eu nkutotoka, kushulushilwa eu kumalilwa. ¹³ Ngunakombola kutenda gowe, kupitila kwa a Kilishitu bhamba mashili. ¹⁴ Nkali nneyo mwashinkutendanga ya mmbone kwa nyangutila nshilaje shangu.

¹⁵ Mmanganyanji Bhapilipi mmumanyinji mwaashayenenji kuti, punatandwibhe lunguya Ngani ja Mmbone ngajabhuleje ku Makedonia, mmanganyanji jikape ni likanisha lya lundene na nne, nkushoya na nkuposhela indu. ¹⁶ Pabha nkali punaliji ku Teshalonike mwambelenje indu inapingaga, wala nngabha kamo. ¹⁷ Nngabha kuti ngunapingape kuposhela indu yenunji, ikabhe shingupinga kujenjesheka kwa indu ya mmbone intendilenje.

¹⁸ Ikabheje, indu yaigwinji numbe ya punda, imwaakamuyenje a Epapulodito kubhambeyo, mboshele. Yene upoi pwili mbuti mbepei ya nunjila, mbepei iposhelwa na ikwanonyela

a Nnungu. ¹⁹ Bhai a Nnungu bhungwatumishila kwa utajili gwabho shibhampanganje kila shinkupinganga, kwa Ukonjelo gwa a Kilishitu Yeshu. ²⁰ Ukonjelo ubhe kwa Atati a Nnungu bhetu, pitipiti. Amina.

Shalamu ya Kumpelo

²¹ Mwaalamushilanje bhandunji bhowe bha ukonjelo bhalinginji bha a Kilishitu Yeshu. Ashaalongo bhalinginji na nne apano bhanakunnjumushilanga. ²² Bhandunji bhowe bha ukonjelo bhanakunnjumushilanga, bhalinginji nnyumba ja a Kaishali.

²³ Nema ja Bhakulungwa a Yeshu Kilishitu, jibhe na mmanganya.

Malagano ga Ambi
Mwera: Malagano ga Ambi (Bible)

copyright © 2019 Pioneer Bible Translators

Language: Mwera

Contributor: Pioneer Bible Translators

For more information, visit pioneerbible.org or twftw.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

51d0a6af-6aed-51c3-a228-0eefcc772d84